

AWRĀQ

[ESTUDIOS SOBRE EL MUNDO ÁRABE E ISLÁMICO CONTEMPORÁNEO]

MADRID

VOLUMEN XXI (2000)

SUMARIO

ESTUDIOS

CORREALE (Francesco), <i>Consideraciones preliminares sobre fuentes, metodología y problemática de la investigación histórica del Sahara Occidental</i>	11
LAYISH (Aharon), <i>Reformist Matrimonial Legislation and the Collapse of the Muslim Patrilineal Family</i>	57
MOHAMED Saad (Saad), <i>Estudio fonológico del sistema vocálico del árabe hablado en El Cairo</i>	81
SÁENZ-DÍEZ JACCARINI (Èva), <i>Dom Rafael. Un sacerdote oriental miembro del Instituto de Egipto (1798-1801)</i>	97

SECCIÓN MONOGRÁFICA

LA RECEPCIÓN DE LA LITERATURA ÁRABE MODERNA EN OCCIDENTE

RAMOS (Ana), <i>Presentación</i>	127
ALLEN (Roger), <i>The Status of Modern Arabic Literature Studies: an Anglophone Perspective</i>	133
CAMERA D'AFFLITTO (Isabella), <i>Breve panorama sugli studi di letteratura araba in Italia</i>	153
FÄHNDRICH (Hartmut), <i>A Movement against a Structure. The Situation of Contemporary Arabic Literature in German Speaking Countries-inside and outside the Universities</i>	167
KIRPITCHENKO (Valériya), <i>Étude de la littérature arabe nouvelle et moderne en Russie</i>	181
SANAGUSTIN (Floréal), <i>La littérature arabe en France</i>	211
PARADELA (Nieves), <i>La literatura árabe moderna en el arabismo español</i>	221
FERNÁNDEZ PARRILLA (Gonzalo), <i>Reseñas de prensa de la literatura árabe contemporánea traducida al español. Una literatura exótica para un público occidental</i>	251

RESEÑAS Y NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

<i>Traducciones del árabe al español en el año 2000</i> (Gonzalo Fernández Parrilla)	265
<i>Esclavitud en Marruecos: de lo romántico a la dura realidad histórica; Ennaji (Mohammed), Soldados, sirvientes y concubinas. La esclavitud en Marruecos en el siglo XIX</i> (Ramón Lourido Díaz)	269
<i>Conscious Voices. Concepts of Writing in the Middle East</i> (Gonzalo Fernández Parrilla)	279
DARWISH (Mahmud), <i>Once astros (Poesía); El fénix mortal</i> (Teresa Garulo)	283
GÓMEZ GARCÍA (Luz) y LAPIEDRA GUTIÉRREZ (Èva), <i>Literatura árabe anotada (1967-1998). Quaderno de traducción</i> (Nieves Paradela)	291
MORALES LEZCANO (Víctor), <i>Las fronteras de la Península Ibérica en los siglos XVIII y XIX. Esbozo histórico de algunos conflictos franco-hispano-magrebíes</i> (Juan Luis Quintana)	295
OLIVIÉ (Fernando) <i>ad alii, España ante el nuevo milenio</i> (Juan Bautista Vilar)	299
RAMADAN (Tariq), <i>To be a European Muslim.</i> (David Waines)	305
VILAR (Juan Bautista) y VILAR (María José), <i>La emigración española al Norte de África (1830-1999)</i> (Juana Martínez Mercader)	309
WESTERLUND (David) & SVANBERG (Ingvar) (eds), <i>Islam outside the Arab World</i> (David Waines)	313

VOLUMEN XXII (2001-05)

SUMARIO

ESTUDIOS

CIPRÉS ROIG, Jorge: <i>La sociedad colonial en la Libia italiana (1926-1942). Un estudio a través de los noticiarios y documentales cinematográficos LUCE</i>	11
VELLOSO, Agustín: <i>El conflicto palestino visto desde España: una bibliografía comentada</i>	51
VILAR, Juan B. y SERRANO MARTÍNEZ José Maria: <i>Pasado, presente y relaciones futuras en el actual marco comunitario europeo de la región de Murcia con la argelina de Oràn, Oranie u Oranesado</i>	97
SERRANO MARTÍNEZ, José Maria y VILAR, Juan B.: <i>Aproximación a las relaciones comerciales de las regiones españolas del arco mediterráneo con el Magreb: el caso de la Comunidad Autónoma de Murcia respecto a Argelia</i>	143
GAFSI SLAMA, Abdel-Hakim y EPALZA, Mikel de: <i>Texto sobre la llegada del cónsul general Francisco Seguí a la Regencia de Túnez. (1804) y su correspondencia diplomática</i>	171
LÓPEZ GARCÍA, Bernabé: <i>Origen, gestión y divulgación de la Historia de los Mozárabes de Francisco Javier Simonet (con una bibliografía del Simonet publicista)</i>	183
ESCRIBANO, Gonzalo y JUSTO, Rachida: <i>Perspectivas de la integración económica en el Magreb</i>	213

Sección monografica

**NUEVAS VOCES EN LOS ESTUDIOS SOBRE EL MUNDO
ÁRABE Y MUSULMÁN**

Nota del coordinador: Miguel Hernando de Larramendi	235
BUSTOS Rafael: <i>Significados del cambio político en Argelia (1988-1992)</i>	241
RODRÍGUEZ LÓPEZ, Carmen: <i>Evolución del sistema de partidos políticos turcos</i>	273
ARIGITA MAZA, Elena: <i>Islam y cambio social: autoridad religiosa y opinión pública en el Egipto contemporáneo</i>	325
SZMOLKA VIDA, Inmaculada: <i>Los procesos electorales como indicador de la democratización del sistema político marroquí: su imagen en la prensa española</i>	351
DESRUES, Thierry: <i>La sociedad civil marroquí: indicador de cambio y modernización del autoritarismo marroquí</i>	393

ZARROUK, Mourad: <i>Arabismo, traducción y colonialismo: el caso de Marruecos</i>	425
---	-----

NOTAS Y DOCUMENTOS

VILAR, María José: <i>Inmigración actual en España e interculturalidad. En torno a las VIII Jornadas sobre Migraciones celebradas en Murcia en noviembre de 2004</i>	461
BOLAÑOS DE MIGUEL, Aitor Manuel: <i>Memoria y Crónica: Una jornada sobre «Orientalismo, ayer y hoy»</i>	469
LÓPEZ GARCÍA, B. y otros: <i>Homenaje a Rémy Leveau</i>	477
FRANCO SÁNCHEZ, Francisco: <i>Congreso-Homenaje a Mouloud Kassem</i>	491
MORALES LEZCANO, Víctor: <i>Apostillas a las tareas del S.F.O.G. (UNED-Madrid)</i>	495

RESEÑAS

VILAR, María José: <i>Ceuta en el siglo XIX a través de su cartografía histórica y fuentes inéditas (Elisa Lamsfus)</i>	501
GARÍN, Alberto (coord.): <i>Santiago de Chikii: Una fortaleza espanda en Túnez (Abdel-Hakim Gafsi Slama)</i>	507
MORALES LEZCANO, Víctor: <i>Diálogos ribereños. Conversaciones con miembros de la élite marroquí (Lola Cañete Aranda)</i>	509
GONZÁLEZ ALCANTUD, J. A. (Ed.): <i>Marroquíes en la guerra civil española. Campos equívocos (Juan Ignacio Castien)</i>	513
EPALZA, M. de (coord.): <i>Traducir del árabe (Luis F. Bernabé Pons)</i>	517
<i>Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos en Madrid. Homenaje a Don Pedro Martínez Montávez. Madrid, XXXV (2003) (Luis F. Bernabé Pons)</i>	525

VOLUMEN XXIII (2006)

SUMARIO

ESTUDIOS

RODRÍGUEZ DEL POZO, Laura: <i>La evolución del discurso identitario en Marruecos a través de los manuales escolares de Historia: las cuestiones étnica y religiosa</i>	11
VILAR GARCÍA, María José: <i>España en Palestina a mediados del siglo XIX. La "Obra Pía de los Santos Lugares" en 1838, a través de un informe diplomático español</i>	41
VILAR Juan B.: <i>Incidencia de la presencia española en Argelia sobre las relaciones hispano-francesas y sobre la cuestión marroquí (1902-1912)</i>	73
HELLY, Denise: <i>L'arbitrage religieux en matière familiale au Canada. Les limites à la pluralité de normes</i>	103
ROSANDER, Eva: <i>Sacralizing Hotels in Spain: Murid Marabuts in Motion</i>	131
MACÍAS, Sergio: <i>Palestina y otras aproximaciones árabes en la literatura chilena</i>	153

Sección monográfica

HOMENAJE A DON ALFONSO DE LA SERNA (1922-2006)

Presentación por Alfons Martinell	179
Reseña bio-bibliográfica	181
Rodolfo GIL GRIMAU: <i>Alfonso de la Serna, creador minucioso de buenas relaciones</i>	183
Joaquín ORTEGA SALINAS: <i>Alfonso de la Serna: hombre de letras y cultura y profesional destacado</i>	189
Omar AZZIMAN: <i>Homenaje a Don Alfonso de la Serna</i>	193
Abdelhakim GAFSI SLAMA: <i>Homenaje póstumo. Tunicia acaba de perder a un gran amigo: Alfonso de la Serna</i>	197
Mikel DE EPALZA: <i>Breve estudio sobre el Embajador Alfonso de la Serna. Escritor y promotor de estudios hispano-árabes en el Magrib (Túnez y Marruecos, moriscos y el Estrecho)</i>	201
Victor MORALES LEZCANO: <i>In memoriam (Alfonso de la Serna)</i>	219
Miguel Hernando DE LARRAMENDI y Bernabé LÓPEZ GARCIA, <i>Alfonso de la Serna y la edición de temas magrebíes en España</i>	227
Habib BURGUIBA, Jr.: <i>Homenaje al amigo</i>	231

NOTAS Y DOCUMENTOS

LÓPEZ GARCÍA, Bernabé: <i>Abdallah Laroui: los intelectuales enjuician el reinado de Hasan II</i>	237
VILAR, María José: <i>La formación intercultural de jóvenes y menores inmigrantes en España. En torno a las IX Jornadas sobre Migraciones celebradas en Murcia en marzo de 2006</i>	257
CASTILLAS FERRER, José Francisco: <i>Centenario de la Revolución Constitucionalista iraní (1906-1911): Preludio de un siglo revolucionario</i>	263
LEZZI, Luisa: <i>Dos miradas, una ciudad: Mahmud Darwix y Adonis nos desvelan Beirut</i>	279
CASTILLA BRAZALES, Juan: <i>La Escuela de Estudios Árabes en su 75 aniversario</i>	289
MERINO, Leonor: <i>Cineastas tunecinas: arrojo, denuncia, conciliación</i>	299

RESEÑAS

VILAR, María José: <i>Migraciones y relaciones internacionales</i> (Pedro M. ^a Egea Bruno)	315
MORALES LEZCANO, Victor: <i>Diálogos ribereños II. Conversaciones con miembros de la élite tunecina</i> (Juan Ignacio Castien Mastro)	317
ADONIS: <i>Awwal al-Yasad... Ajir al-bahr (Primer cuerpo...último mar)</i> (Rosa-Isabel Martínez Lillo)	323
L'ALCORÁ: <i>Traducción del árabe al catalán</i> (Juan Pablo Arias Torres)	327
RAZZUQA, Yusuf : <i>Ard al-sifr (Zona Zero, "The Ground Zero")</i> (Rosa-Isabel Martínez Lillo)	343
GONZÁLEZ, Bernardino Fr.: <i>Intérprete arábigo. Epítome de la gramática arábigo (obras manuscritas)</i> (Juan Ignacio Pérez Alcalde)	347
PÉREZ BELTRAN, Carmelo: <i>Sociedad Civil, derechos humano y democracia en Marruecos</i> (Miguel Hermandó de Larramendi)	355
VICENTE, Ángeles: <i>Ceuta: une ville entre deux langues. Une étude sociolinguistique de sa communauté musulmane</i> (Mohand Tilmatine)	359
<i>Atlas 2004 de la inmigración marroquí en España</i> (Lola Infante)	367
CODERA Y ZAIDIN, Francisco: <i>Decadencia y desaparición de los almorávides en España</i> (Bernabé López García)	373
<i>Identidad, Historiografía y memoria: en torno a las actas de la jornada sobre orientalismo, ayer y hoy (Entrecruce de percepciones)</i> (Aitor Manuel Bolaños de Miguel)	377

VOLUMEN XXV (2008)

SUMARIO

ESTUDIOS

M ^a ANGUSTIAS PAREJO - Victoria VEGUILLA, <i>Elecciones y cambio político. Análisis diacrónico de los procesos electorales en Marruecos</i>	11
Marc SAURINA LUCINI, <i>Algunas reflexiones sobre el Islam oficial en la República de Turquía</i>	43
Darina Martykánova, <i>La Pareja: el nuevo ideal del matrimonio en el Imperio Otomano. Siglos XIX y XX</i>	75
Gonzalo FERNÁNDEZ - Inmaculada JIMÉNEZ, <i>Dris Chraibi. Provocación e innovación en la literatura marroquí</i>	109
Francisco Manuel PASTOR GARRIGUES, <i>Marruecos, campo de batalla de los imperialismos europeos en el siglo XIX: la guerra de espías franco-española en el Sus en 1886-1887</i>	121
Irene GONZALEZ GONZALEZ - Bárbara AZAOLA PIAZZA, <i>Becarios marroquíes en El Cairo (1937-1956): una visión de la política cultural del Protectorado español en Marruecos</i>	159
Anna GIL BARDAJÍ, <i>Primeras aproximaciones críticas al orientalismo: los orígenes de una controversia</i>	183

NOTAS Y DOCUMENTOS

Omayra HERRERO SOTO, <i>La Comunidad musulmana española en la actualidad: aspectos religiosos y jurídicos</i>	205
Enrique GOZALBES CRAVIOTO, <i>A propósito de la historiografía española sobre Marruecos</i>	265
Juan B. VILAR, <i>Europa y el Mediterráneo islámico. En torno a tres publicaciones recientes</i>	285
Iris HOFMAN VANNUS, <i>La escritora turca Halide Edip Adivar</i>	289
Juan Ignacio CASTIEN, <i>Rodolfo Gil Benumeza Grimau: apuntes personales</i>	303

RESEÑAS

M ^a Jesús MERINERO, <i>Resistencia creadora en Irán</i> (Delfina Serrano)	309
Andrés Martínez LORCA, <i>Maestros de Occidente. Estudios sobre el pensamiento andalusí</i> (Nieves Paradela)	315
Friedhelm HOFFMAN, <i>Die Syro-Palastinensische Delegation am Völkerbund</i>	

<i>und Sakib Arslan m Genf 1921-1936</i> (Josep Puig Montada)	319
Barbara AZAOLA, <i>Historia del Egipto contemporáneo</i> (Iris Hoffman)	325
Ahmed LEMSYEH, <i>Estado y estados</i> . Edición bilingüe. Traducción de Francisco Moscoso (Mohamed El-Madkuri)	329
Arias González, Luis (ed.), <i>En la guerra de África (1921)</i> (Maria Gajate Bajo)	339
González ALCANTUD, J.A. - Martín CORRALES, E. (Eds.), <i>La Conferencia de Algeciras en 1906: un banquete colonial</i> (Helena de Felipe)	343
Salah GUEMRICHE, <i>Dictionnaire des mots français d'origine arabe</i> (Leonor Merino)	347
MORALES LEZCANO, Victor, <i>Entre ambas orillas: ensayos de historia hispano-megrebíes</i> (Francisco Manuel Pastor Garrigues)	351
<i>El Corán ayer y hoy. Perspectivas actuales sobre el Islam. Estudios en honor del profesor Julio Cortés</i> . M. Hernando de Larramendi - S. Peña Martí, (coords.) (Emilio González Ferrín)	355
P. H. SARRIONANDÍA - E. IBÁÑEZ ROBLEDO, <i>Diccionarios Español-Rifeño, Rifeño-Español</i> . Edición facsímil al cuidado de José Megías Aznar – Vicente Moga Romero. Estudios preliminares de Ramón Lourido Díaz, Vicente Moga Romero - Mohand Tilmatine. (Francisco Moscoso)	359
LOPEZ ENAMORADO, M ^a Dolores (ed.), <i>España y Marruecos: mujeres en el espacio público</i> (Rosa-Isabel Martínez Lillo)	363